

CURIER RUMANESK

ГАЗЕТЪ ПОЛИТІКЪ ШИ КОМЕРЦІАЛЪ

Преѣзъ пренумѣраціеі центръ Къріеръ Румънскъ импре-
зъ къ Музею Национала есте де патрѣ галбені импретѣці
пъ ан. Авонарѣ се фаче ѣн Бъзурѣці ла каса Редакціеі
ѣн Колеѣла Сф. Сава; нар ѣн жъаене ла DD. Професорі
аі Шкоалелор Национале. Жъициндуріае се палтеск кѣте
доі деі де фіеце каре рѣма де кѣте чинзени славе.

Le prix d'abonnement pour le Courrier Valaque ave
le Musée national est de quatre ducats impériaux par an
On s'abonne à Bukarest au bureau même, dans le collège
St. Sava, et dans les districts chez Mrs. les Professeurs
des Ecoles nationales. Les inscriptions d'annonces se paient
à deux piastres la ligne de cinquante lettres.

ЩІРІ ДІН АФАРЪ

ТУРЧІА

Се скріе де ла Смірна дін 20 Март:

С'аѣ пріиміт дін Сіріа щірі каре копріна пѣнъ ла ѣнче-
пѣтѣла лѣі Мартіе; лѣпъ ачестѣ старѣ лѣкрѣріелор зрѣмѣзъ а
фі тот ачѣбші ѣн локрѣіае ачесте. Невърѣма ѣн сѣмъ
лѣцѣ креліндеі каре се пѣзѣе къ мулатъ сфінченіе де къ
тре муасуамані, Ібраім спре а стрѣнѣе оцірі а пѣс ѣн лѣ-
крѣре о мѣсѣрѣ къа кътоаре де чеде сфінте, ѣнкънжѣрѣма
лѣжнѣ Алепо мошеа (ѣбміа) знѣі сат ѣн времѣ де рѣгъ-
чѣне, ші пріинѣма не тоці оаменіі ѣн старе де а пѣрѣга арме
лѣжнѣлѣі лѣпъ ачѣб кѣте доі ка сѣі дѣкѣ. Ачѣбѣтѣ крѣ-
зіме батжокорітоаре де лѣціае Коранѣлѣі а фѣкѣт оаджнѣкѣ
ѣнтѣпѣрѣре ла Алепо, ші къ тоате ачесте с'а маі зрѣма а сѣ
фаче асѣла де лѣкрѣріі кіар ѣн лѣзѣнтрѣла щірі. Дін времѣ
ачѣбѣта мошеае сѣжт гоале ші нѣ мерѣе німіні ла лѣжнѣлае де
кѣт Гѣені.

Дрѣзіі тот сѣжт ѣнкѣ о прічінѣ де неолікнѣ пѣнѣрѣ Егїп-
тені, къчї зн маѣе нѣмѣр дін трѣншіі а сѣкѣнат ѣн муці
зѣлае нѣе къ пѣтінѣ де аі ажѣнѣе, ші нѣ ачѣбнѣ де кѣт
зн пріележ нѣн спре а сѣ коворѣ де акола. Се крѣзе асемѣнѣ къ
зн маѣе нѣмѣр де Сіріені с'аѣ ѣнгрїжіт не сѣвѣт асѣкѣе де
арѣе.

(Франкфорт.)

РУСІА

Ст-Петерсбургъ 30 Март. Не темѣла ѣнтокміріелор
артікол. 338 ші а лѣзѣнѣрїі VII ла Арѣ. 336 алт. 6. дін
регѣламентѣла вѣміелор, къпітаніі де корѣвіі карі вѣн дін щі-
рі стрѣіне помѣнеск лѣкрѣріае де аѣр, арцінт ші де пѣлѣчѣре
че сѣжт аде къпітаніелор ші аде кълѣторіелор къ корасіа; лар
документѣла ѣнфѣцішате спре ревїзіе нѣ копріна тотѣ аѣна
лака нѣмѣрѣла помѣнїтелор лѣкрѣріі ексѣртате ѣнлѣрѣт есте
тот ачѣлаш. Де ачѣб, депѣртамѣнтѣла комерчїлѣі дін афарѣ
а порѣчїт ла тоате вѣміае ші варїерѣлае де вамѣ де а прївѣгѣ
къ стрѣшнїчїе ка ексѣрѣтациа ѣнлѣрѣта помѣнїтелор лѣкрѣ-
рі сѣ се фалѣ регѣлат; спре ачест сѣжршіг, ла пѣскарѣ
фїеш къріа корѣвіі інсѣпѣторѣла корѣвііеі с'аѣ ажѣторѣла сѣѣ
ва трѣвѣі сѣ аївѣ де ла лѣжнѣлае олістѣ де помѣнїтелѣе лѣкрѣріі;
лѣпъ че ва ѣнкрелінѣа къ сѣафѣлѣ тоате ѣн фїінѣдѣ ѣн стѣ-
пѣнїрѣб къпітаніелор ші а оаменїелор че сѣжт къ лѣжнѣлае,
слѣжѣвшѣла ачестѣ ва адеверїі ліста ачѣб че о ва ѣнфѣціша
ла вамѣ не ка де о ва аѣзога ла че лѣлаате документѣе копрі-
нѣтоаре де чеде че се ексѣртѣзъ къ корасіа, спре а сѣ трїмі-
ла времѣ лор ла депѣртамѣнт.

(Франкфорт.)

NOUVELLES DE L'EXTERIEUR

TURQUIE

On écrit de Smyrne en date du 20 mars:

Nous avons reçu de la Syrie des nouvelles qui vont jus-
qu'au commencement de mars et suivant elles l'état des cho-
ses continue à y être le même. Au mépris de la loi si sain-
tement observée par les musulmans, Ibrahim a fait exécu-
ter pour la levée des troupes une mesure sacrilège en faisant
entourer près d'Aleppo la mosquée d'un village pendant le
temps de la prière et en se saisissant de tous les hommes en é-
tat de porter les armes qu'il a fait attacher ensuite deux à
deux pour les emmener. Cette cruauté insultante aux lois
du Coran a fait une profonde impression à Aleppo et néan-
moins on a continué d'en agir ainsi dans l'intérieur du pays
même. Depuis ce temps les mosquées sont vides et ne sont
plus visitées que par les Grecs.

Les Druses sont toujours encore un sujet d'inquiétude pour
les Egyptiens, car un grand nombre d'entr'eux se sont réfu-
giés dans les montagnes où il est impossible de les atteindre,
et où ils n'attendent qu'une occasion favorable pour en des-
cendre. On croit aussi qu'un bon nombre de Syriens se
sont procurés secrètement des armes.

(Frankfort)

RUSSE

St-Petersbourg, 30 Mars. Conformément aux dis-
positions de l'art 338 et de l'add. VII à l'art. 336 du T. 6
du règlement des douanes, les déclarations des capitaines
de navires arrivant de l'étranger mentionnent les objets
d'or, d'argent et de fantaisie appartenant aux capitaines ainsi
qu'aux hommes de leurs équipages; mais les documens pré-
sentés à la révision n'indiquent pas toujours si le nombre
des dits objets réexportés est le même. En conséquence, le
département du commerce extérieur a prescrit à toutes les
douanes et barrières de douane de veiller sévèrement, et à
cet effet, au départ de chaque navire, l'inspecteur du bâti-
ment ou son aide devra être nanti par elles d'une liste des
dits objets; après avoir vérifié s'ils se trouvent tous effec-
tivement en la possession du capitaine et des gens de son é-
quipage, ce fonctionnaire certifiera le fait sur la liste même
qu'il présentera à la douane, laquelle devra la joindre aux
autres documens concernant la sortie du navire, pour être
transmis en leur temps au département.

(Frankfort)

A U S T R I A

Вієна 6. Априліє. Са даг да тоате канцеларіе по-
рѣшка М. С. Імператриці коронизьтоаре, къ ка крайѣ аа Ун-
гаріє, М. С. алазат тѣгаз де Фердинанд V каре а а пуртат
аи времѣ аи коронизьтіє. Ачест нзоѣ тѣгаз ва фаче ка съ се
скимсе тоате печедіе пѣвиче ши аи пѣрїєрїе монезїалор,
ши куртѣ а воїт съ економїсеа кїєлтзєаїє че вор прїчїнї
ачесте скїмьрї.

Прага 3. Априліє. Ін сѣтѣмъна трекѣтъ с а цї-
нѣт о сандѣ де аауварѣ Статурїалор аи прїчїна прегїтїралор
ши а келтзєаїє коронизьтіє М. С. Імператриці ка Краж
аа Бохемїє. Сїє ачест сѣрїшїє с а хотѣрѣт ѣн креаїт де
а мїліон фїорїнї дїє каре 200,000 фїорїнї тревзе а с а прег-
вїнда пентрѣ о маре сѣрвїтоаре популарѣ пентрѣ каре с а
алео кїмїа чѣ маре де аїнїє рѣѣ, апропє де каса їнвал-
аїзїалор. Дїєт кїм се дѣ къ сакотѣа, їнтрарѣ нѣ ва фї пом-
ноасѣ дїє прїчїнѣ ка съ нѣ се факѣ келтзєаїє. М. С. Ім-
ператрица ва сосї їнконїго (тентїа) аа Прага ши се ва ауче
де ла катїа (вїсерїкїца) Ст-Адалберт аа катедралѣ (мі-
трополїє) сїє а с а аи коронїа аакоо.

Аа ачестѣ аауварѣ а статурїалор тревзе съ се сїєтє ши ѣн
план нзоѣ пентрѣ аи фрїмзєсѣдарѣ Прагї, ши келтзєаїє челе
марї че вор ши тревзе съ се прїїмьскѣ. Сокотеск съ кїмїє-
ре ши съ дѣржме о парте дїє морї ши дїє касе прекѣт ши дїє
ааде зїдїрї каре сє а флѣ аи аїнїє рѣзавї дїє погрїва о-
стровзавї вїсїгорїалор, ши вор съ прє факѣ тоа ѣ ачесте аи трѣ ѣн
лок маї рѣкїкаг ѣнє съ се апааде ѣн монумент аи трѣ помєнї-
рѣ Імператриці Францїску I. Дарѣа че се ва фї че къ прїєж ва
аи коронизьтіє сє зїє къ се ва рѣкїка аа 30,000 галвєнї пентрѣ
Імператрица ши 25,000 пентрѣ Імперьтѣса.

Пеца, 2 Априліє. Се ворвєєе дєспре кїаїторїа че а
С. І. Архієвкѣ Палагїн тревзе съ факѣ аи Трансїванїа
сїє а дєскїє аауварѣ статурїалор аи канїгаге де комїсар аа
Кражавї. Тоѣт кѣ о гѣрѣ се вѣкѣрѣ де ачестѣ ааїєрє, кѣчї
сїєт аи крєаїнїцаї, къ нєзїрѣ че с а ївїт аи трє дєпїтагїї а-
чєстїї дїрї ши каре с а ѣ аи прїотївїт аа аи вїнїтїдїрїє че
єра съ се факѣ, ва перї аїнїтѣ талантзавї, аїнїчїє кїно-
щїнє ши драгосѣ пентрѣ дрєптатє че дєосїєск пє Архієвкѣ.
Кї тоаге ачєєє, сє поає ка аауварѣ дїєгї дїє Трансїванїа
сѣ нѣ сє ааїєнє пїєнѣ аа тоамна вїїтоаре. (Франкфорт)

F R A N C I A

Се чїєтє аи газєта нѣмїтѣ дрєнтѣ а: Кїкѣ одагѣ єстє
аи прїчїнїзїтор дєгрїжї мїзатє а а вѣ о сѣмѣ вѣѣ де ванї,
маї къ сѣмѣ кїаї єстє сїаїг чїєва съ пїєчє фїрѣ вєстє аи
кїаїторїє. Ну де мїат ѣн ом саравѣн дїє прєжїрѣа ора-
шавї Пау фїчѣ ачєстє вѣгїрї де сѣмѣ, зїтїмїєсє къ ѣн
окїє нєолїкїт аа 4000 франчї аи талєрї аи рѣвошадї пє
карє аї стрїєсєєс къ марє остєнїєѣ, ши аї пїєсєє пє таїнѣ
аи трѣ сєртар аскїєс аи трѣ ѣн дїаїл вєкїѣ аа касїї. Хо-
тѣрїєнѣ сѣ ши пїє ванїї сѣє прїєгєрѣ аи грїжїрїє обїєцїї а
сатзавї, сє дїєсє аа маї марєє сатзавї сїєрє а а рѣга, ка аи
аїнїсалавї, сѣ аи грїжаскѣ де каса са, ѣнє аа сѣ 4,000 франчї
ши пє вѣтрїєна са нєваєтѣ карє нѣ є аи старє де аї аи прє аи
тїмїаїнїєсє врє о прїєжїє. Маї марєє сатзавї аї фїгїєзавї
ши дїрапїа порчї пє дїєм кїїнїма оаїкїнїтѣ.

Фїєжїєсє нєаштє, ѣн жандарм прїєгїн аа касїї вєнї ши
чєрѣ сѣ конѣчєскѣ; дїєт че чїєнѣ, ши маї стѣтѣ де ворѣ, сє
сїї ши сє кїєкѣ.

Пє аа мїєзїа нєпчїї, оарє чїєнє вѣтѣ аа поарѣ. Сєрїєжїє
дїє аїєтѣ: „ Чїєнє є?, рѣспїєєсє а а фарѣ „ прїєтїнї; дє-

A U T R I C H E

Vienne 6 Avril. On vient d'adresser à toutes les chan-
celleries l'ordre de S. M. l'Empereur et Roi, portant que
comme Roi de Hongrie S. M. a pris le titre de Ferdinand
V qu'elle portait également lors du couronnement. Ce
nouveau titre obligera à faire changer tous les sceaux pu-
blics et les empreintes de monnaies et la cour eut voulu é-
pargner les frais que ces changements occasionneront.

Prague 3 Avril

La semaine dernière il a été tenu une séance de l'assem-
blée des Etats relative aux préparatifs et aux dépenses du
couronnement de S. M. comme Roi de Bohême. On a déjà
consenti pour cet objet un crédit d'un million de florins
dont 200 000 florins doivent être employés à une grande
fête populaire pour laquelle on a choisi la grande plaine
près du fleuve, à proximité de la maison des invalides. Il
n'y aura pas d'entrée solennelle probablement à cause des
frais qu'elle entraînerait. S. M. l'Empereur arrivera in-
cognito à Prague et il sera conduit de la chapelle St. Adal-
bert à la cathédrale pour y être couronné.

On doit aussi soumettre à cette même assemblée des Etats
un nouveau plan pour l'embellissement de Prague, et les
grandes dépenses qui en résulteront doivent avoir été ac-
cordées. On projete d'acheter et de faire démolir une par-
tie des moulins et des maisons ainsi que les autres cons-
tructions qui se trouvent le long du fleuve en face de l'île
de teinturiers et on veut convertir le tout en un grand quaї
où serait élevé un monument à la mémoire de l'Empereur
François I. Le don fait à l'occasion du couronnement s'é-
lèvera, dit-on à 30 000 ducats pour l'Empereur et 25 000
pour l'Impératrice.

Pest, 2 Avril. On s'entretient du voyage que S. A.
l'archiduc palatin doit faire en Transylvanie pour y faire
l'ouverture de l'assemblée des Etats en qualité de commis-
saire du Roi. Il n'y a qu'une voix pour applaudir à ce choix,
car on est convaincu que le désaccord qui s'est manifesté
entre les représentans de ce pays et qui s'est opposé aux a-
méliorations projetées, disparaıtra devant le talent, les
connaissances profondes et l'amour de la justice qui distin-
guent l'archiduc. Cependant il se pourrait que la convo-
cation de la Diète de Transylvanie fut ajournée jusqu'à
l'automne prochain. (Francfort)

F R A N C E

-- C'est parfois chose embarrassante qu'une ronde somme
d'argent: lorsqu'on est forcé surtout de se mettre inopiné-
ment en voyage. Un brave homme des environs de Pau
faisait, il y a quelques jours, ces réflexions à part lui, en-
lorgnant d'un œil inquiet 4,000 fr. de poudreux écus ama-
ssés à grand'peine, et mystérieusement déposés dans le tiroir
à secret de l'antique armoire de famille. Il résolut de pla-
cer son argent sous la surveillance municipale, et se rendit
auprès du maire pour le prier, durant son absence de faire
veiller sur sa maison, où il laissait en tête à tête 4000 fr. et
sa vieille femme incapable de les défendre en cas de péril.
Le maire promit, et le campagnard se mit en route, l'esprit
en repos.

La nuit tombée, un gendarme commensal de la maison
vint demander l'hospitalité. Il soupa, on causa, il monta
et se coucha.

Minuit venait de sonner; on heurte à la porte. "Qui
va là?-- Amis; ouvrez.," La porte s'ouvre en effet; deux

окиаеци!, Дескизжмазос поарта, доі оамени кз маскз се архн-
карз асупра вътржнеі., Баніі! Баніі!, Аі стрігарь., саѣ тѣи прѣ-
пѣаі!, Бѣтржна се прѣфраче ка кѣм с'ар амазпаека ші ар воі сѣ
се урче ка сѣ кауѣ баніі, дареа дѣшегжна не жанларм, аче-
ста еші ама капаз скѣрїі. Словозїна доѣ пістоале, хоціі каз
ама прагаз уші. Стрїгъ, се грѣвекс, ші дѣрѣгъ ла маі ма-
рѣле сагуази, даре ачѣста нѣз акаст; агѣнчі віне аж уторѣ
азї. Азжмазос маска, се възѣ фаца челор доі тжакарї...
ачѣща ера... маі марѣле сагуази ші фізаз сѣѣ. Жуаеклѣорїа
фаце черѣтаре ама прїчина ачѣста.

Урмарѣ а сістемїі темніцелор ама Амѣ- ріка ші ама Франца.

Чѣѣ че ам зїс дѣспре дѣосевїтѣле класурї де віновадї карї
сжнт амакїші ама каселе централе де темніце, аѣ прїчинъ дѣ
дѣосевїте бѣтрї дѣ сѣмъ, дѣ о черѣтаре карѣ нѣ поате фі
фѣрѣ фолос. Дака оарѣкарѣ нѣмѣр дѣ самени сжнт нѣокуці
аша дѣ нечорочїдї ка сѣ нѣ поатъ скѣпа дѣ рѣоа лор соартъ
ші а нѣ сѣ фаце віч содїетѣдї, ачѣста е зн рѣѣ чѣнѣ сѣ поате
тѣмъази, ші дѣ карѣ трѣвѣзѣ чїнева сѣ сѣ пѣзѣскъ кѣт ва нѣ-
тѣ; азжїале амакїсорї трѣвѣзѣ сѣ ама рѣпѣтезе ачѣст рѣѣ шї сѣ
асїгурѣзе содїетатѣ. Слре норочїре нѣмѣрѣа ачѣсторѣ нѣ
зѣте дѣ тог марѣ.

Акѣм, дака аїн чѣле алате доѣ класѣ дѣ віновадї, есте зѣна
не ка рѣ сістемѣ дѣ нечлїндѣ аїн амакїсорїале централе поате сѣ о
ама рѣпѣтезе шї сѣ о факъ сѣ інгре іар ама содїетатѣ ку о месерїе
ші кѣ мїжаоачѣ карѣ сѣ о фѣрѣскъ шї сѣ о ама пѣаїче дѣ а маї
фаце алате віні ноѣ, нѣ маї рѣмѣне дѣ кѣт зѣна карѣ с'а прївїт
ка зѣна че аѣ пѣцїнѣ нѣлаежде дѣ ама рѣпѣтаре; даре сѣ поате, дака
нѣ а о фаце ка сѣ сѣ фѣрѣгъ ку тогѣа дїх аїста віновадїлор,
чѣл пѣцїнѣ сѣ і сѣ мїкшорѣзе нѣмѣрѣа кѣт сѣ ва пѣтѣ маї нѣат.
Дака, азпѣ кѣм сѣ сокотѣче, ачѣст клас дѣ віновадї нѣ фаце
віні, нѣ сѣ аѣ ла тржнѣавїе шї ла зѣмѣлет фѣрѣ кѣлѣгѣї дѣ
кѣт аїн прїчина зѣнї рѣле крѣцерї шї зѣнї рѣле пїлае дате дѣ
ла пѣрїндї карї асемѣнѣ аѣ фост крѣскѣдї рѣѣ, нѣ ама каселе
дѣ амакїсоарѣ трѣвѣзѣ сѣ кауѣ чїнева тѣмъази рѣѣ ла зѣн асемѣнѣ
рѣѣ; нѣ ама темніцѣ трѣвѣзѣ сѣ сѣ апѣче чїнева сѣ ама рѣпѣтезе
содїетатѣ; чї ама ачѣсшї содїетатѣ. Есте норочїре чїнева пѣ-
тжнѣ сѣ рїаїче глазѣа асупра зѣнї асѣла дѣ прїчинї ама тр'о
време амакарѣ сѣ ама рѣпѣтезе фацерїале дѣ віне ала аѣ зѣцѣтѣрїі
ама чѣлѣтѣаре, карѣ, трѣвѣзѣ а нѣаѣжѣзї, ва пѣтрѣмѣе пѣнѣ
ла чѣле маї дѣпѣртате сѣте а дѣ крївї, шї карѣ ама гравъ ва
фі зрматѣ дѣ сіаїнде нѣаѣ дѣ а обїчїнїї ла азкѣрѣ не копїі дїх
класѣле сѣрѣче, ама асїнїаѣле ама зѣцѣтѣрѣа зѣнї месерїі шї
формжнѣзї пѣтрѣ азкѣрѣ пѣмжнѣтѣзї. Ачѣста е адеѣрѣ-
ратѣа мїжаок дѣ а мїкшора нѣмѣрѣа віновадїлор.

Чѣ маї марѣ парѣ аїн віновадїі амакїші ама зїдїрѣ Чѣн-
тралѣ дѣла Болїеа, ачѣїа карї сжнт амазѣтѣла дѣ тінерї, шї
карї нѣ пѣтїмѣск дѣ воале, амавацѣ аколо кѣте о месерїе, шї
ес ку мїжаоачѣ че нѣ дѣ авѣ амаїнте дѣ а інтра ама ашезѣ-
мжнт. Тоці тінерїі шї кїар ачѣїа карї аѣ трѣкѣт пѣсте вѣрѣга
дѣ 20 ані, шї карї аѣ дорїндѣ амавѣца а чїтї, а скрї шї а сокотї.
ама тр'ачѣстѣ шкоааѣ кѣрѣмїтѣ азпѣ метѣзѣа дѣ ама рѣпѣтѣтѣ
ама зѣцѣтѣрѣ, сѣ вѣлѣче маї ку дѣосївїре ачѣ вѣжнѣде шї ачѣ
вѣнѣ воїндѣ а зѣнора кѣтрѣ аацїі че сѣ вагъ дѣ сѣмъ прѣтѣ-
тїаѣнѣ ла віновадї; монїторїі дѣла фіѣш каѣ табѣ амава-
цѣ не товарѣшїі лор кѣ о мазѣнѣмїре адеѣрѣватѣ.

Нѣ поате чїнева а нѣ кѣнѣоачѣ ку ама асїнїре кѣ нѣравѣрїале
віновадїлор сѣ скїмѣѣ ку тогѣа ама времѣ ама карѣ сжнт амакї-
ші ама темніца дѣла Болїеа. Фѣдѣле лор арагъ ала чѣва дѣ
кѣм арѣга маї амаїнте; нѣ нѣмаї кѣ н'аѣ ачѣ вѣдѣре прозавѣ
чѣ дѣ а фост дѣт обїчїнїндѣа ку неаѣцѣрѣрѣ, чї аѣ ачѣ аїнїче
карѣ есте дѣосевїга фісіогномїе а ашезѣмжнѣтѣзї. Вѣле чїнева
дѣ обїче кѣ віновадїі н'аѣ ама мїнѣтѣ лор нїчї зн кѣцѣт рѣѣ.

hommes masqués s'élancent alors sur la bonne vieille.

L'argent! l'argent! ou c'en est fait de toi! La vieille femme
feint de se résigner et de monter chercher les écus; mais le
gendarme, réveillé par elle, apparaît au haut de l'escalier.
Deux coups de pistolet retentissent; les voleurs tombent
sur le seuil. On crie, on s'empresse, on court chercher le
maire: le maire n'est pas chez lui; l'adjoint arrive. Le
masque arraché, le visage des deux bandits est à décou-
vert... C'est... c'est le maire et son fils.

La justice informe.

Suite du système pénitentiaire en Amé- rique et en France.

Ce que nous venons de dire sur les différentes classes de
délinquans qui sont renfermés dans les maisons centrales de
détention donne lieu a bien des réflexions, à un examen qui
peut n'être pas sans fruit. Si un certain nombre d'hommes
sont assez malheureusement nés pour ne pouvoir se soustraire
à leur mauvaise destinée, et pour devenir le fléau de la société,
c'est un mal que l'on ne peut guérir, et dont il faut se ga-
rantir le plus qu'il est possible: de longues détentions doi-
vent en faire justice et rassurer la société. Heureusement
le nombre n'en est pas très-considérable.

„ Maintenant si, sur les deux autres classes de conda-
mnés, il y en a une que le régime pénitentiaire de nos mai-
sons centrales puisse corriger, et faire rentrer dans la
société avec une profession et des ressources qui la mettent
à l'abri du besoin, et qui l'empêchent de commettre de nou-
veaux délits, il n'en restera plus qu'une que nous avons re-
gardée comme peu susceptible de se corriger; mais il est pos-
sible, sinon de la faire entièrement disparaître de la liste des
coupables, au moins d'en diminuer considérablement le nom-
bre. Si, comme nous le pensons, cette classe de condamnés ne
commet des délits, ne se livre à la paresse et au vagabondage que
par suite d'une mauvaise éducation et du mauvais exemple
donné par des parens tout aussi mal élevés, ce n'est pas dans
des maisons de détention qu'il faut aller chercher le remède
à un pareil mal; ce n'est pas dans une prison qu'on doit
prétendre corriger la société, c'est dans la société elle-même.
On est heureux de pouvoir élever la voix sur un pareil
sujet, à une époque où se répandent les bienfaits de l'in-
struction primaire, qui, il faut l'espérer, pénétrera jusque
dans les communes les plus retirées du royaume, et qui se-
ra bientôt suivie de nouveaux efforts pour dresser au tra-
vail les enfans des classes pauvres, en leur facilitant l'ap-
prentissage d'une profession, et en les formant à l'agricul-
ture. Voilà le vrai moyen de diminuer le nombre des conda-
mnés.

„ La plupart des prisonniers renfermés dans la maison cen-
trale de Beaulieu, ceux qui sont encore assez jeunes et qui
n'ont pas d'infirmités, y apprennent des états; ils sortent
avec des ressources qu'ils n'avaient pas avant leur entrée
dans l'établissement. Tous les jeunes gens, et même ceux qui
ont passé l'âge de 20 ans, et qui en montrent le désir appren-
nent à lire, à écrire et à compter. C'est dans cette école, dirigée
d'après la méthode de l'enseignement mutuel, que cette dou-
ceur et cette bienveillance réciproque, que l'on remarque
partout dans les manières des prisonniers, se manifestent
plus particulièrement: les moniteurs de chaque cercle, de
chaque table, enseignent à leurs camarades avec un vérita-
ble intérêt.

„ On ne peut s'empêcher de reconnaître que les moeurs des
prisonniers sont tout-à-fait changés pendant la durée de leur
détention dans la maison de Beaulieu. Les figures prennent
une tout autre expression; non-seulement elles n'ont plus
cet aspect repoussant que l'habitude du crime leur avait don-
né, mais elles ont pris ce calme, qui est la physionomie
particulière de l'établissement lui-même. On voit qu'en gé-
néral ils ne sont préoccupés d'aucune pensée sinistre.

ЕНГЛІТЕРА

Лондра, 7 Априліс. Газета нуміть Глоуба каре, азидеае трекате, зичь кьесте ампутернічїть де а арѣта де ксазвѣрать анціндарѣ че гвѣрнѣа М. С. ар фї дат ко-мандірлор де пѣтерїае дѣпъ маре ка съ лѣкрѣзе кѣ стрѣшнї-чїе ампротїва карлїстлор, поменече астрѣзі, фѣр'а ааѣога чѣ маї мїкѣ вѣгаре де сѣмѣ, артіколаа дїн газета Фарѣа Беїонї копрїнѣтор де скрїсоарѣ Лордѣази Іон Хаї кѣтрѣ Цекералѣа Кордова. Іагѣ скрїсоарѣ:

Сантандер 22 Мартїа, 1836.

Екселенціа, Мѣ грѣвск аці фаче кѣноскѣт кѣ гвѣрнѣа М. С. Брїтанїче а словозїт порѣнкѣ де ала Екселенції Воа-стрѣ шї трѣпелор че команлѣзі, ажѣторѣа чѣа маї фолосїтор епрѣ а амплїаїка трѣпѣае претендентѣази (Дон Карлос) на съ нѣ копрїнѣ пѣнѣтрїае анѣтрїте а е мѣрїнїлор каре по-артѣ анкѣ ванлїера крѣсїї Ісабѣла ІІ, шї спрѣ а смѣаде де аа рѣвѣаї а чѣае пѣнѣтрї анѣтрїте че ае ар фї копрїне.

Ескадра М. С. Брїтанїче а прїїмїт о анѣтрїре ансемпѣ-тоаре де васт де рѣзѣоѣ шї де трѣпѣе сосїте дїн Енглїтерѣа ан сѣрчїнаѣе де а ажѣта шї де а протѣктїї тоате лѣкрѣрїае че Екс. В. вѣдї грѣсі кѣ каае де а анѣтрѣпрїае дѣспрѣ ачѣбѣтѣ партѣ. Кѣтрѣ ачѣбѣта фак кѣноскѣт Екс. В. кѣтсате ва-сѣае гвѣрнѣази мѣѣ аѣ лѣзат інстрѣкції де а прїїмї трѣпѣе де аае М. С. крѣсїї Ісабѣлї ІІ. де аае лѣзче шї де а дѣстрѣмѣта ан тоате пѣнѣтрїае пѣрїїї ачѣаїа.

Офїцерѣази а лѣкѣтор де ачѣбѣтѣ скрїсоаре 'ам дат тоате дѣслѣшїрїае пѣнѣтрѣ нѣмѣрѣа трѣпелор че поате ааа ан сїне фїеш каре коравїе, шї роѣ не Екс. В. ка съ вїневоѣдїї а прїї-мї анкрѣдїндарѣ, кѣ пѣтерїае ачѣстїї ескадрѣ вор ажѣта лѣ-крѣрїае ачѣстїї армії, шї кѣ дѣспрѣ партѣ мѣ вѣнѣ сїмдї о а дѣвѣратѣ мѣа дѣмїре де а мѣ сѣпѣне аа дорїндеае Екс. В.

Ам чїнѣте де а фї ш, ч, л. Іон Хаї кѣпїтан де коравїа Кастор а М. С. Брїтанїче, шї командірѣа ескадрїї енглѣ-зїцїї не марїнїѣ дѣспрѣ мїаѣѣ моашѣе а Спанїїї.

— Газета Морнїнг Кронїка дѣслѣшїаѣе дѣхѣа шї скопосѣа ачѣстїї скрїсоарї аспрѣа кѣрїа ан Парїс с'а нѣс маї мѣат те-мѣн де кѣт трѣвѣа. Інстрѣкціїае чѣае нѣсѣ че с'аѣ дат ко-мандірѣази пѣтерїлор де маре брїтанїче не мѣрїнїае Спанїїї нѣ сѣмѣт пѣнѣтрѣ інтерѣсѣа гвѣрнѣази Крїстїнїї, чї пѣнѣтрѣ інтерѣсѣа неѣоѣази енглѣзѣск.

Енглїтерѣа, фаче вѣгаре дѣ сѣмѣ Морнїнг Кронїкаѣ, нѣ поате прївї кѣ невѣгаре ан сѣмѣ порѣгѣрїае спанїоае дїн по-трїва порѣгѣрїлор саае, сѣпѣсѣ а фї копрїнос де трѣпѣае азї Дон Карлос; інтерѣсѣрїае саае неѣоѣаае с'ар вѣѣтѣма кѣ ачѣбѣта. Дїн ачѣбѣтѣ лѣзаре а мїнѣте аша де фїрѣвскѣ кѣрѣ по-рѣнчїае дате Лордѣази Іон Хаї. С'а фост пропѣс Францѣї ка шї са съ копрїнѣ кѣмпїїае дѣла Бастан шї а Вакарлос, шї н'а воїт; ачѣбѣта е пропѣнерѣ ачѣбѣ не каре о аѣ прѣфѣкѣт антр'о пропѣнерѣ формалѣ дѣа-мїжлочї ан Спанїа кѣ мѣлѣ арматѣ. (Франкфорт)

АНГЛЕТЕРРЕ

LONDRES, 7 Avril. Le Globe qui, ces jours derniers, s'était dit autorisé à démentir l'annonce que le gouvernement de S. M. avait donné aux commandans de nos forces navales d'agir avec rigueur contre les carlistes, mentionne aujourd'hui, sans joindre la moindre réflexion, l'article du Phare de Bayonne contenant la lettre de lord John Hay au général Cordova. Voici la lettre:

Santander, 22 mars 1836.

Excellence, je m'empresse de vous annoncer que le gouvernement de S. M. B. vient de donner l'ordre de prêter à V. E. et aux troupes qu'elle commande l'appui le plus efficace pour empêcher les troupes du prétendant de s'emparer de points fortifiés du littoral qui portent encore le pavillon de la Reine Isabelle II, et pour arracher aux rebelles ceux de ces points fortifiés dont il se seraient déjà emparés.

L'escadre de S. M. B. a reçu un renfort considérable de bâtimens de guerre et de troupes arrivés d'Angleterre, avec la mission d'aider et de protéger toutes les opérations que V. Exc. jugera convenable d'entreprendre sur cette côte. De plus, je fais connaître à V. Exc. que tous les bâtimens de mon gouvernement ont reçu des instructions pour prendre à leur bord des troupes de S. M. la Reine Isabelle II, et les conduire et les transporter sur tous les points de la côte.

J'ai donné à l'officier porteur de la présente tous les renseignements et toutes les informations relatives au nombre de troupes que chaque bâtiment peut prendre à bord, et je supplie V. Exc. de vouloir bien agréer l'assurance, que les forces de cette escadre coopéreront activement aux opérations de cette armée, et que de mon côté j'éprouverai une véritable satisfaction à me rendre à vos desirs.

J'ai l'honneur d'être de V. Exc., etc. Joden Hay, capitaine du vaisseau de S. M. B., le Castor, et commandant l'escadre anglaise sur la côte du Nord d'Espagne.

Le Morning Chronicle explique l'esprit et le but de cette lettre. On paraît s'en être fort exagéré l'importance à Paris. Ce n'est pas dans l'intérêt du gouvernement de Christine, c'est dans l'intérêt du commerce anglais que des instructions nouvelles ont été données au commandant des forces navales britanniques sur les côtes d'Espagne.

L'Angleterre, observe le Morning Chronicle, ne peut voir avec indifférence les ports espagnols opposés aux siens, exposés à être occupés par les troupes de don Carlos; ses intérêts commerciaux en seraient lésés. De cette considération si naturelle proviennent les ordres transmis à lord John Hay. On avait proposé à la France de s'emparer à son tour des vallées du Bastan et de Valcarlos; elle s'y est refusée; c'est cette offre que l'on a convertie en une demande formelle d'intervention armée. (Francfort)

АН Ц І І Н Ц А Р Е

„Тѣбакерѣ де азр, драмѣрї 65: лѣкратѣ кѣзѣмалѣ дѣжѣр ампрѣжѣр, шї кѣ діаманѣтрї пѣд'асѣпра, чѣа фост пѣсѣ ла лот, дрепѣт нѣмерѣ ѣна мїе, де нѣмѣр кѣѣе ѣнгалѣбен ампѣрѣтѣск, дѣмїнекѣ ла 19: аае кѣрѣгѣторѣази Анр. фадѣ кѣ образѣ стрѣнї, шї прїн прїорѣ чїнѣтїтї Ації, трѣгѣнѣаѣсе ан касѣае Дѣї. Баронѣази Хрїстофор Сакарїае аѣ шїт лот ла N°: 322: адїкѣ трѣї сѣѣе доѣ вѣчї шї доѣ. Дѣ ачѣѣ орї ла чїне сѣ ва афла вїлетѣа кѣ ачѣст нѣмѣр арѣтат, сѣ сѣаратѣ ла Ч: Ації, ка дѣ аколѣ сѣ'ш прїїмѣвскѣ поменїта табакѣре.